

27929 - Lengua y literatura griega II

Información del Plan Docente

Año académico	2016/17
Centro académico	103 - Facultad de Filosofía y Letras
Titulación	426 - Graduado en Estudios Clásicos
Créditos	6.0
Curso	2
Periodo de impartición	Segundo Semestre
Clase de asignatura	Obligatoria
Módulo	---

1. Información Básica

1.1. Recomendaciones para cursar esta asignatura

- Es indispensable haber cursado las materias relativas a lengua griega de primer curso ("Segunda lengua I y II: Griego") y "Lengua y literatura griega I" de segundo curso (Grado en Estudios Clásicos y Grado en Filología Hispánica).

- Dado el carácter eminentemente práctico de esta asignatura, se recomienda la asistencia regular a clase y el trabajo continuo y autónomo para asimilar y aplicar los contenidos inherentes a la materia.

1.2. Actividades y fechas clave de la asignatura

- Exámenes conforme al calendario establecido por la Facultad de Filosofía y Letras.

- En caso de realizarse evaluación continua, las fechas de las diferentes pruebas serán fijadas a principio del semestre.

2. Inicio

2.1. Resultados de aprendizaje que definen la asignatura

1.- Conocimiento del estado sincrónico del ático clásico.

2.- Dominio de la teoría y práctica de la traducción aplicada al griego ático clásico.

3.- Comprensión de la prosa ática desde una perspectiva socio-literaria y cultural.

4.- Dominio de la teoría y práctica de la traducción aplicada al griego ático clásico con arreglo a una capacidad razonable en el manejo de la lengua española.

5.- Dominio de la práctica de la traducción aplicada al griego ático clásico.

27929 - Lengua y literatura griega II

6.- Dominio esencial de la técnica de análisis morfológico verbal y sintáctico de casos en el ámbito de la filología griega.

2.2.Introducción

Esta asignatura consiste en una profundización en el conocimiento de la morfología verbal griega (ampliación de la materia ya vista en la asignatura "Segunda lengua II: Griego") y una explicación pormenorizada de la sintaxis de casos del ático ejemplificada en la prosa ateniense de época clásica.

3.Contexto y competencias

3.1.Objetivos

Esta asignatura se plantea como una profundización en el conocimiento de la lengua y la literatura griegas. Sus contenidos se complementan con los de las asignaturas de primer curso "Segunda lengua I y II: Griego" y la asignatura de segundo curso "Lengua y literatura griega I". Su carácter es eminentemente práctico, con un enfoque orientado al análisis crítico de algunas claves del pensamiento occidental, su transmisión y su pervivencia. En torno a una selección de textos de prosa de finales del siglo V y principios del IV a. C. se desarrolla la traducción y el comentario de textos mediante diferentes técnicas y métodos filológicos, especialmente en lo que a la morfología y sintaxis nominal se refiere.

3.2.Contexto y sentido de la asignatura en la titulación

La asignatura "Lengua y literatura griega II" se enmarca junto con "Lengua y literatura griega I" en el Módulo de Formación complementaria (Estudios Clásicos) del segundo curso del grado en Estudios Clásicos, continuando ambas los contenidos ya iniciados en las asignaturas de primer curso "Segunda lengua I y II: Griego". Está dedicada al estudio de las estructuras morfológicas y sintácticas de la lengua griega y se centra en textos literarios en prosa, de suerte que con esta asignatura se ofrece al estudiante una preparación, con cierto grado ya de especialización, para la traducción y el comentario de dichos textos, que contribuya, por ende, a su formación como profesional en el estudio del Mundo Clásico.

3.3.Competencias

- 1.- Conocer y saber aplicar a los textos griegos las diferentes técnicas y distintos métodos de análisis lingüísticos.
- 2.- Conocer las técnicas de la traducción y saber aplicarlas a la lengua griega clásica.
- 3.- Adquisición de una formación filológica integral de carácter general aplicada al estudio lingüístico, literario y cultural de los textos griegos y latinos.
- 4.- Dominio general de la expresión oral y escrita en la lengua vernácula que capacite al alumno para una correcta asimilación y transferencia del conocimiento.
- 5.- Capacidad para la traducción y el análisis hermenéutico de los textos que proporcione ideas y soluciones a problemas en los diferentes ámbitos del conocimiento.
- 6.- Capacidad de reflexión, razonamiento y análisis crítico del contexto filológico.

3.4.Importancia de los resultados de aprendizaje

27929 - Lengua y literatura griega II

Se persigue potenciar la capacidad del alumno para aplicar de manera autónoma y eficaz los conocimientos y destrezas adquiridos en el manejo de los textos y en el estudio histórico-comparado de la gramática. Con ello se da el paso final hacia la adaptación de los alumnos al mundo profesional del graduado en Estudios Clásicos.

4.Evaluación

Sistema de Evaluación Continua:

En el caso de que haya menos de 25 alumnos matriculados el profesor responsable podrá establecer el siguiente sistema de evaluación.

Criterios de corrección: en los ejercicios escritos de teoría se valorará la correcta identificación de los elementos y la precisión en el comentario morfológico y sintáctico; en los ejercicios de traducción se valorará la adecuación de las estructuras del griego a una correcta expresión escrita en español; en la prueba de lectura se valorará la comprensión lectora y capacidad de relación de los conceptos e ideas inherentes a la obra. Para calcular la nota media final de la asignatura deberá obtenerse al menos una calificación de "cuatro" sobre diez en todos los ejercicios.

1º Prueba: Traducción con diccionario de un texto en prosa de complejidad similar a lo visto en clase y cuestionario sintáctico-morfológico. (50% de la nota final). Se realizará una prueba al mes aproximadamente.

2º Prueba: Traducción sin diccionario de una selección de textos en prosa y cuestionario sobre el temario teórico. (40% de la nota final).

3º Prueba: Control de lectura en relación con una obra propuesta por el profesor (10% de la nota final).

Prueba Global: Convocatoria I

Consistirá en una prueba con los mismos criterios, ponderación y partes que la evaluación continua.

Prueba Global: Convocatoria II

Consistirá en una prueba con los mismos criterios, ponderación y partes que la evaluación continua.

5.Actividades y recursos

5.1.Presentación metodológica general

Habida cuenta del contenido teórico-práctico de la asignatura, se expondrán en clase una serie de cuestiones teóricas que el alumno deberá ser capaz de aplicar en la traducción de los textos propuestos. Esta aplicación deberá proyectarse tanto en las actividades de carácter presencial como en las de carácter no presencial.

5.2.Actividades de aprendizaje

27929 - Lengua y literatura griega II

- Traducción y comentario morfológico y sintáctico de los pasajes seleccionados para su estudio en clase.
- Traducción y comentario morfológico y sintáctico de los pasajes seleccionados como actividad no presencial.
- Morfología verbal y sintaxis de los casos.
- Lectura de la obra propuesta (actividad no presencial).

5.3.Programa

- Profundización en la morfología verbal.

- Introducción a la sintaxis de casos.

5.4.Planificación y calendario

Conforme al calendario oficial propuesto por el centro.

5.5.Bibliografía y recursos recomendados

- Chantraine, Pierre. Morfología histórica del griego / Pierre Chantraine ; traducción del francés por Andrés Espinosa Alarcón . - [2a. ed.] Barcelona : Avesta, 1983
- Crespo, Emilio. Sintaxis del griego clásico / Emilio Crespo, Luz Conti, Helena Maquieira Madrid : Gredos, D.L. 2003
- Fernández Galiano, Manuel. Manual práctico de morfología verbal griega / Manuel Fernández-Galiano ; con la colaboración de J. Zaragoza, C. Falcón . - [1a. ed.] Madrid : Gredos, D.L. 1971
- Humbert, Jean. Syntaxe grecque / Jean Humbert . - 3e éd., revue et augmentée Paris : Klincksieck, 1960
- Lasso de la Vega, J.S.. Sintaxis griega I Madrid . CSIC, 1968
- Lesky, Albin. Historia de la literatura griega / Albin Lesky ; versión española de José Ma. Díaz Regañón y Beatriz Romero Madrid : Gredos, 1976
- Schwyzer, Eduard. Griechische Grammatik : auf der Grundlage von Karl Brugmanns Griechischer Grammatik. Zweiter Band, Syntax und syntaktische Stilistik / von Eduard Schwyzer, ; vervollständigt und herausgegeben von Albert Debrunner . Sechste, unveränderte Auflage München : C.H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung, 2013
- Schraer, C. Sintaxis griega : relaciones funcionales y sistemas de representación. En: Aspectos didácticos de griego : 1: bachillerato / C. Schrader... [et al.] . Zaragoza : Instituto de Ciencias de la Educación, Universidad de Zaragoza, 1985, p. 11-28